

# DEMANDE DE TRANSFERT INTERNATIONAL

## INTERNATIONAL TRANSFER REQUEST



**Veillez transférer par :** ☒ SWIFT ☐ AUTRES / Others

*Please, transfer by :*

**N° 018165**

**Devise**

**Montant en chiffres :**

*Currency : ..... Amount in figures : .....*

**Montant en lettres / Amount in words :** .....

**Par le débit de notre compte ouvert dans vos livres / By the debit of our account in your books :**

S	N	1	5	3
---	---	---	---	---

0	1	3	0	1
---	---	---	---	---

3	0	1	0	9	0	0	1	2
---	---	---	---	---	---	---	---	---

1	3
---	---

**Code Banque / Bank code**

**Code Guichet / Branch code**

**Numéro de Compte / Account Number**

**Clé RIB / Key**

**Donneur d'ordre :**

*Applicant :* OKAPI SENEGAL SARL

**Adresse / Address :** Dakar Sénégal, 29 Fass Paillote 1er étage

**Nom du Bénéficiaire :**

*Beneficiary's Name : .....*

**Adresse / Address :** .....

**Banque du Bénéficiaire :**

*beneficiary bank : .....*

**Adresse / Address :** .....

**N° de Compte / Account :** .....

**Code Banque / Bank Code :** .....

**IBAN / ABA N° / CHIPS :** .....

**CODE SWIFT / SWIFT CODE :** .....

**Banque Correspondant (SWIFT) / Correspondant Bank (SWIFT) :** .....

**Motif du paiement / payment details :** Paiement à un partenaire-marchand

**En cas de frais à percevoir, ceux-ci seront**

☒ tout à ma charge ☐ à la charge du bénéficiaire

(OUR)

(BEN)

☐ partagée avec bénéficiaire

(SHA)

**Signature(s)**

**RESERVE A LA BANQUE / BANK US ONLY**

**COURS / RATE**

Cet ordre de paiement est soumis aux conditions stipulées au verso et aux **frais de transfert** suivant nos conditions tarifaires de banque  
*This payment ordre is subject to the conditions indicated overleaf and transfer's fees as per our bank's fees*

# INVOICE

#Ref:  
Date:  
Due Date:

**INVOICE TO:**

**Company name: OKAPI SENEGAL**  
**SUARL** Org nr : SN DKR 2020 B  
10946 Adresse : Dakar Sénégal 29  
Fass Paillote 1er étage  
Contact person : Gisele Mwepu

**Banking (T/T):**

Services	TOTAL
Commissions on purchase	



Date:

## CONTRAT DE PARTENARIAT

### ENTRE

**OKAPI SENEGAL SUARL** société de droit sénégalais inscrite au registre de commerce sous le numéro: SN DKR 2020 B 10946 en ses bureaux sis à Dakar Senegal 29 Fass Paillote 1er étage  
(Dénommée "Okapi"); et

### Tandis que:

- A. **Okapi** est une société engagée comme intermédiaire dans la fourniture de services à ses clients au Sénégal. Les clients Okapi sont des marchands achetant leurs marchandises de plusieurs pays mais qui malheureusement ont des difficultés pour pouvoir trouver des partenaires sûrs pour les services autour de ces opérations.
- B. **Le Partenaire** est une société commerciale qui aide principalement les commerçants d'Afrique à s'approvisionner en marchandises dans différentes parties du monde.
- C. Okapi et le Partenaire ont l'intention de conclure un accord de partenariat;

### **DEFINITIONS**

- a. **La date de début** désigne la date de signature du présent accord ;
- b. **Les coûts externes** désignent les dépenses telles que les frais AML, frais de traitement, frais bancaires et taxes en rapport avec le projet, et imputées au projet par un tiers ;
- c. **Projet désigne** la fourniture des Services Okapi ;
- d. **Les Services Okapi** désignent les services proposés par Okapi à ses clients ; Les prestations rendues par les partenaires à Okapi sont des prestations de conseil et de courtage et sont rémunérées sous forme de commissions. Les services sont fournis, entre autres, pour le service d'identification d'entreprises viables, la vérification des partenaires et de la qualité des marchandises pour le compte des clients d'Okapi, la facilitation du transport entre les villes, l'emballage, le processus d'affrètements... Les partenaires sont rémunérés en fonction de leurs performances.

**Les Parties** sont Okapi et le Partenaire;

### LES PARTIES CONVIENNENT QUE :

**OKAPI PARTNERSHIP AGREEMENT**



Les Parties s'acquitteront de leurs obligations spécifiques en vertu du présent Accord comme indiqué ci-après.

- 1.1. Le Partenaire présentera à ses clients Okapi comme partenaire intermédiaire de leurs services au Partenaire.
- 1.2. Le Partenaire est responsable de la satisfaction de ses clients.
- 1.3. Le Partenaire est responsable du suivi en cas de réclamations clients.
- 1.4. Tout litige des clients sera traité par le Partenaire.
- 1.5. Le Partenaire est responsable de son propre processus.
- 1.6. Okapi est responsable de son propre processus.
- 1.7. Tous les paiements seront effectués dans la devise des factures émises ;

## **1. Commencement and Durée**

- 1.1. Le présent accord a une durée de 3 ans avec une option de renouvellement pour une période ultérieure de 3 ans.

## **2. Force Majeure**

- 2.1. Aucune des parties ne sera responsable du manquement à l'une de ses obligations en vertu du présent accord à la suite de la survenance d'un événement ou d'une situation de force majeure qui, aux fins du présent accord, signifie tout événement ou situation qui rend impossible pour l'une ou l'autre des parties de exécuter ses obligations et comprend, mais sans s'y limiter, les cas de force majeure, les urgences nationales, les décisions prohibitives du gouvernement ou des autorités locales, les pandémies, la guerre ou les conflits civils

## **3. Renonciation**

La renonciation par une partie à une violation ou à un manquement à l'une des dispositions du présent accord ou à l'échec d'une partie à une ou plusieurs reprises d'appliquer l'une des dispositions du présent accord ou d'exercer tout droit ou privilège dans le présent Accord, ne doit pas être interprété comme une renonciation à toute violation ou défaut ultérieur de nature similaire ou comme une renonciation à une telle disposition, droit ou privilège dans le présent Accord.

## **4. Droit applicable et juridiction**



Le présent Accord et ses annexes, le cas échéant, seront régis et interprétés conformément aux lois de la République Démocratique du Sénégal.

## 5. Intégralité de l'Accord

Le présent accord constitue l'intégralité de l'accord entre les parties en ce qui concerne son objet et remplace tous les accords et ententes précédents, oraux ou écrits, y relatifs, et aucune modification du présent accord ne sera effective à moins qu'elle ne soit écrite, mutuellement convenue et signé par toutes les parties, ou par un représentant dûment autorisé de l'une des parties.

**EN FOI DE QUOI**, les parties ont dûment signé le présent Contrat le jour et l'année indiqués ci-dessus.

**FOR OKAPI SENEGAL SUARL** \_\_\_\_\_ **(SEAL), GÉRANTE**

)  
)  
)  
)  
)





# AUTORISATION DE CHANGE

(Décret N° 68.1324 du 19-12-1968 du Ministère des Finances)



Intermédiaire agréé :

Date de la demande : .....  
N° d'enregistrement : .....

DEMANDEUR : OKAPI SENEGAL SUARL

Nationalité : SENEGALAISE

Profession : .....

Adresse : Dakar Sénégal, 29 Fass Paillote 1er étage

Boîte Postale : .....

Téléphone : .....

N° de compte à débiter : .....

OPERATION

Carte Import/Export N° .....

du .....

Résident / Non Résident : .....

Banque : UBA SENEGAL

Pièces justificatives : { FACTURE N° ..... du .....  
TITRE DE TRANSPORT .....

Devises : ..... Montant : ..... (en chiffres)

Montant : ..... (en lettres)

Contre-valeur en Francs CFA : .....

## BENEFICIAIRE

NOM et Prénom ou Raison sociale : .....

Adresse : ..... Pays : .....

Banque du bénéficiaire : ..... Pays : .....

Signature du demandeur

Fait à DAKAR, le .....

  
**OKAPI**

NINEA: 007874937

IMP 12467 COLOMBANE - DAKAR

OPERATION EXECUTEE PAR L'INTERMEDIAIRE AGREE :

Le : .....

Par crédit en compte correspondant { Local  
France  
Etranger

En ..... Chez : .....  
(devises) (Pays)

Par crédit au compte étranger en France N° .....

ouvert par (I.A.) .....

A (titulaire) .....

DECISION : Le .....

TIMBRE

Signature et Cachet

Date : .....

DOSSIER CLIENT